

Start with a friend in Tübingen

Seit Oktober 2017 bringt die Organisation „start-with-a-friend“ in Tübingen Geflüchtete und Locals zusammen. Sie vermittelt Interessierte, die sich in Tandems austauschen und an interkulturellen Angeboten teilnehmen. Ein Team aus 11 Hauptamtlichen, 25 Fellows und mehr als 300 Ehrenamtlichen hat deutschlandweit in mehr als 20 Städten über 6000 Tandems vermittelt. In Tübingen ist „start with a friend“ per E-Mail erreichbar unter tuebingen@start-with-a-friend.de. Mehr Informationen gibt es auf der Homepage: www.start-with-a-friend.de

با یک دوست در توبینگن شروع کنید

سازمان „شروع با یک دوست“ در توبینگن از اکتبر ۲۰۱۷ پناهندگان و افراد محلی را گرد هم آورده است. این افراد علاقه مند را ترتیب می دهد که به طور مداوم با یکدیگر تبادل نظر می کنند و در پیشنهادات بین فرهنگی شرکت می کنند. تیمی متشکل از ۱۱ کارمند تمام وقت، ۲۵ همکار و بیش از ۳۰۰ داوطلب بیش از ۶۰۰۰ پشتسر هم را در بیش از ۲۰ شهر در سراسر آلمان ترتیب دادند. در توبینگن می توانید با tuebingen@start-with-a-friend.de از طریق یک دوست شروع کنید. اطلاعات بیشتر در صفحه اصلی موجود است: www.start-with-a-friend.de

Start with a friend in Tübingen

Since October 2017 the organisation „start-with-a-friend“ unites refugees and locals in Tübingen. They connect interested persons who exchange ideas in tandems and participate in intercultural programs. A team of 11 full-time staff, 25 fellows and more than 300 volunteers has arranged over 6000 tandems in more than 20 cities across Germany. In Tübingen, „start-with-a-friend“ can be contacted via email at tuebingen@start-with-a-friend.de. More information can be found on the website: www.start-with-a-friend.de

Vaccination card also digitally

People who are fully vaccinated soon won't have to take the yellow vaccination card with them anymore. They can prove with their smartphone that their corona vaccination is complete. Baden-Württemberg begins using the digital vaccination card on Monday, June 14th. This was announced by the Ministry of Health. Starting on this day, vaccination centers hand out digital proof after the second vaccination. On it, there is a QR-code. The code can be read by the free CovPass-App or the Corona-Warn-App – both available in the app store – and uploaded onto the smartphone. The QR-code is also valid when printed out. People who already have had both their vaccinations will automatically receive the digital vaccination card by mail in the next weeks. People who were vaccinated by their general practitioner can receive proof at the pharmacy. This also applies to those who are recovered or who were not vaccinated in Baden-Württemberg. However, not all pharmacies are technologically prepared for this service yet. Participating pharmacies are to be found on www.mein-apothekenmanager.de soon. „Doctor's offices will be able to start issuing digital vaccination cards starting mid-July,” writes the Ministry. The yellow vaccination card still continues to be valid though.

Ab sofort: Anmeldung zum Ferienprogramm.

Everything about fair employment

Which rights do employees have in Germany? And which duties? Those questions will be answered at an event on fair employment for refugees and migrants. The event is taking place—only for those who registered in advance—on Wednesday, June 23rd at the Rottenburg Rettungszentrum at Sülchenstraße 24 and begins at 5.30pm. Registrations will be accepted until Friday, June 18th via email at kiosk@kit-jugendhilfe.de. A solicitor of the association „mira“ informs about topics such as employment contract, wages, worktime, vacation, termination, and insurance. Interpreters for Arabic, Farsi and English will be translating. Questions can be asked in those languages. The counseling center Kiosk, the specialized service for refugees of the district office Tübingen and the Rottenburg adult education center have organized this evening together.

به چهار زبان: همه چیز در مورد کار منصفانه

حقوق کارمندان در آلمان چیست؟ و کدام الزامی است؟ اینها سوالاتی است که در رویدادی درباره کار عادلانه برای پناهندگان و مهاجران مطرح خواهد شد. این برنامه فقط برای کسانی است که ثبت نام کرده اند در روز چهارشنبه ۲۳ ژوئن در مرکز نجات روتنبورگ خیابان (Sülchenstraße 24) ساعت ۵:۳۰ عصر شروع میشود. ثبت نام از طریق ایمیل kiosk@kit-jugendhilfe.de تا جمعه ۱۸ ژوئن پذیرفته می شود. یک وکیل از انجمن „میرا“ اطلاعاتی را درباره موضوعاتی از قبیل قرارداد کار، دستمزد، ساعت کاری، تعطیلات، فسخ و بیمه ارائه می دهد. مترجمان عربی، فارسی و انگلیسی ترجمه خواهند کرد. از اینرو می توانید به چهار زبان پرسش نمایید. مرکز مشاوره کیوسک، خدمات تخصصی پناهندگان از لندراتس آمت توبینگن و مرکز آموزش بزرگسالان روتنبورگ این عصر را برنامه ریزی کرده اند.

In vier Sprachen: Alles über faire Arbeit

Welche Rechte haben ArbeitnehmerInnen in Deutschland? Und welche Pflichten? Um diese Fragen geht es bei einer Veranstaltung über faire Arbeit für Geflüchtete und MigrantInnen. Die Veranstaltung ist – nur für Angemeldete – am Mittwoch, 23. Juni, im Rottenburger Rettungszentrum in der Sülchenstraße 24 und beginnt um 17.30 Uhr. Anmeldungen werden per Email unter kiosk@kit-jugendhilfe.de bis Freitag, 18. Juni, angenommen. Eine Rechtsanwältin vom Verein „mira“ informiert über Themen wie Arbeitsvertrag, Lohn, Arbeitszeit, Urlaub, Kündigung und Versicherung. DolmetscherInnen für Arabisch, Farsi und Englisch werden übersetzen. Fragen können in diesen Sprachen gestellt werden. Die Beratungsstelle Kiosk, der Fachdienst für Geflüchtete vom Landratsamt Tübingen und die Rottenburger Volkshochschule haben diesen Abend gemeinsam organisiert.

ابدأ مع صديق في توبینگن

منذ أكتوبر 2017 جمعت منظمة „ابدأ مع صديق“ في توبینگن جميع اللاجئين والسكان المحليين معاً. حيث ترتب الأطراف المهمة الذين يمكنهم تبادل الأفكار في ثنائيات والمشاركة في تبادل الثقافات. قام فريق مكون من 11 موظفاً بدوام كامل و 25 زميلاً وأكثر من 300 متطوعاً بترتيب أكثر من 6000 لقاء في أكثر من 20 مدينة في جميع أنحاء ألمانيا. منظمة ابدأ مع صديق في توبینگن: tuebingen@start-with-a-friend.de www.start-with-a-friend.de

Summer holiday programme

Registration for the summer holiday programme of the city of Tübingen is possible online from now on until July 5th 2021. The programme is directed at children and adolescents aged six to 15. Every day during the summer holiday, exciting classes will take place – from city rallies and film workshops to adventure days with horses, there is something for everyone. Some courses are separated by boys and girls, others are mixed. Those who have submitted the online registration form will only receive a confirmation of receipt of their registration request – but the places will only be drawn and distributed after the registration deadline on 5 July. Those who have received one or more places must collect their tickets and pay in cash from 13-15 July between 10 a.m. and 6 p.m. at the Salzstadel near the Jakobuskirche, Madergasse 7. The individual activities cost different amounts, but children with the KreisBonusCard Junior or KreisBonusCard extra only have to pay the administration fee of €2 per activity if they present the card at registration. Due to the Covid pandemic, the city cannot yet guarantee that all offers can take place as planned. More information and the entire programme can be found here: <https://tuebingen.ferienprogramm-online.de/>

Sommerferien-Programm

Die Anmeldung zum Sommerferien-Programm der Stadt Tübingen ist ab sofort bis zum 5. Juli 2021 online möglich. Das Programm richtet sich an Kinder und Jugendliche zwischen sechs und 15 Jahren. Jeden Tag während der Sommerferien werden spannende Kurse stattfinden – von Stadtrallyes über Filmworkshops bis hin zu Erlebnistagen mit Pferden ist für jede und jeden etwas dabei. Einige Kurse sind nach Jungs und Mädchen getrennt, andere gemeinsam. Wer das Online-Anmeldeformular abgeschickt hat, erhält nur eine Bestätigung über den Eingang des Anmeldeformulars – die Plätze werden allerdings erst nach Ablauf der Anmeldefrist am 5. Juli ausgelost und verteilt.

Wer dann einen oder mehrere Plätze erhalten hat, muss die Teilnehmerkarten in der Zeit vom 13.-15. Juli jeweils zwischen 10 und 18 Uhr im Salzstadel bei der Jakobuskirche, Madergasse 7 abholen und bar bezahlen. Die einzelnen Programmpunkte kosten unterschiedlich viel, Kinder mit der KreisBonusCard Junior oder KreisBonusCard extra müssen aber nur die Verwaltungspauschale von 2€ zahlen, wenn sie die Karte bei der Anmeldung vorlegen. Die Stadt kann wegen der Corona-Pandemie noch nicht garantieren, dass alle Angebote wie geplant stattfinden können. Mehr Informationen und das gesamte Programmangebot gibt es hier: <https://tuebingen.ferienprogramm-online.de/>

Die Stadt kann wegen der Corona-Pandemie noch nicht garantieren, dass alle Angebote wie geplant stattfinden können. Mehr Informationen und das gesamte Programmangebot gibt es hier: <https://tuebingen.ferienprogramm-online.de/>

<https://tuebingen.ferienprogramm-online.de/>

کارت واکسیناسیون به صورت دیجیتالی نیز وجود دارد

افراد واکسینه شده به زودی دیگر مجبور نیستند کارت واکسیناسیون زرد خود را با خود به همراه داشته باشند. همچنین می توانید برای اثبات کامل بودن واکسیناسیون کرونا خود از تلفن هوشمند خود استفاده کنید. وزارت بهداشت اعلام کرد از روز دوشنبه ۱۴ ژوئن کارت واکسیناسیون دیجیتال در بادن-وورتمبرگ آغاز می شود. از این روز به بعد، مراکز واکسیناسیون پس از واکسیناسیون دوم، گواهی دیجیتالی صادر می کنند که یک کد (QR) روی آن وجود دارد. کد را می توان با برنامه رایگان (Covidpass) یا برنامه هشدار کرونا در فروشگاه برنامه های گوشی خواند و در گوشی هوشمند بارگیری کرد. با این حال، کد (QR) هنگام چاپ نیز معتبر است. هر کسی که قبلاً هر دو واکسن را در یک مرکز واکسیناسیون دریافت کرده باشد، به طور خودکار دفترچه دیجیتالی را از طریق پست دریافت می کند. اگر توسط پزشک خانواده خود واکسینه شده اید، می توانید این دفترچه را از یک داروخانه قابل صدور داشته باشید. این امر همچنین در مورد افرادی که در بادن-وورتمبرگ بهبود یافته یا واکسینه نشده اند نیز صدق می کند. با این حال، همه داروخانه ها از نظر فنی آماده خدمات نیستند. داروخانه هایی که در این برنامه شرکت می کنند باید به زودی در پورتال www.mein-apothekenmanager.de به صورت آنلاین یافت شوند. این وزارت می نویسد: "مطب پزشکان از اواسط ژوئیه قادر به صدور گواهی واکسیناسیون دیجیتال خواهد بود." گواهی واکسیناسیون زرد هنوز معتبر است.

برنامه العطلة الصيفية لمدينة توبنغن

التسجيل في برنامج العطلة الصيفية لمدينة توبنغن متاح الآن عبر الإنترنت حتى 5 يوليو 2021. يستهدف البرنامج الأطفال واليافعين الذين تتراوح أعمارهم بين 6 و15 عامًا. ستقام فعاليات مسلية كل يوم خلال العطلة الصيفية - من التجمعات في المدينة وورش العمل السينمائية إلى أيام المغامرات مع الخيول، هناك شيء للجميع. بعض الفعاليات للبنين والبنات بشكل منفصل، في حين أن البعض الآخر مشترك. سيتلقى أي شخص أرسل نموذج التسجيل عبر الإنترنت تأكيدًا لاستلام طلب التسجيل فقط ولكن لن يتم تحديد الأماكن وتوزيعها إلا بعد الموعد النهائي للتسجيل في الخامس من يوليو. يجب على أي شخص حصل على مكان واحد أو أكثر أن يستلم بطاقات المشاركة ويدفع رسوم المشاركة نقدًا في الفترة من 13 حتى 15 يوليو بين الساعة 10 و18 في العنوان:

Salzstadel bei der Jakobuskirche, Madergasse 7. تختلف تكلفة الفعاليات ولكن الأطفال الذين لديهم بطاقة بنونوس كارد عليهم فقط دفع الرسوم الإدارية البالغة 2 يورو إذا قاموا بتقديم البطاقة عند التسجيل. بسبب جائحة كورونا، لا يمكن للمدينة أن تضمن أن جميع العروض يمكن أن تتم كما هو مخطط لها. المزيد من المعلومات والبرنامج بأكمله متاح هنا على الموقع: https://tuebingen.ferienprogramm-online.de

تقريباً دیگر هیچ الزامی برای تست کرونا در فضای باز وجود ندارد

زندگی دوباره آسان می شود. از پنجشنبه ۱۰ ژوئن قوانین جدید وجود خواهد داشت. ضمناً برای رویدادهای فضای باز، پذیرایی در فضای باز، استخرهای شنا در فضای باز و آموزش های ورزشی در فضای باز، آزمایش اجباری کرونا دیگر لازم نیست. این اطلاعات از لندراتس آمت توبینگن است. ۵۰ نفر میتوانند داخل و خارج در رستوران های کوچک جشن بگیرند. اگر چه کماکان به آزمایش یا اثبات بهبودی یا واکسیناسیون کامل نیاز است. حداکثر ۷۵۰ بازدید کننده میتوانند بدون تست در تئاتر، سینما و کنسرت های فضای باز در مراسم شرکت کنند. هنگام رفتن به آرایشگاه دیگر نیازی نیست که تست به همراه داشته باشید. علاوه بر این، کلیه رستوران ها میتوانند تا ساعت ۱ بامداد باز باشند. جلسات خصوصی برای ده نفر از سه خانوار، فرزندان آنها، پنج کودک دیگر و کسانی که واکسینه شده اند و کسانی که بهبود یافته اند مجاز است. این قوانین همچنین برای رویدادهایی که توسط کلیساها و جوامع مذهبی در فضای باز برگزار می شود، تغییر میکند. حداکثر ۵۰۰ نفر میتوانند شرکت کنند. حداکثر ۱۰۰ عزادار مجاز به شرکت در تشییع جنازه در فضای باز هستند. اگر تعداد عفونت های جدید دوباره افزایش یابد، همه این قوانین به حالت اول برمیگردد، این اطلاعات از وزارت فرهنگ است.

برنامه تعطیلات تابستانی شهر توبینگن

ثبت نام در برنامه تعطیلات تابستانی شهر توبینگن تا ۵ ژوئیه ۲۰۲۱ به صورت آنلاین امکان پذیر است. این برنامه برای کودکان و جوانان بین شش تا پانزده سال است. همه روزه دوره های هیجان انگیز در تعطیلات تابستان برگزار می شود، از رالی شهری و کارگاه های فیلم سازی گرفته تا روزهای ماجراجویی با اسب. در هر صورت چیزی برای همه وجود دارد. بعضی از دوره ها برای دختران و پسران جداگانه است، در حالی که دوره های دیگر به صورت مشترک است. هر کسی که فرم ثبت نام آنلاین را ارسال کرده است، فقط تأیید دریافت درخواست ثبت نام را دریافت می کند. با اینحال، مکان ها فقط پس از پایان مهلت ثبت نام در ۵ ژوئیه مشخص و توزیع می شوند. هر کسی که یک یا چند مکان را دریافت کرده است، باید کارت های شرکت کننده را در ۱۳ تا ۱۵ جولای بین ساعت ۱۰ صبح و ۶ بعد از ظهر در کلیسای یعقوب (Madergasse 7) تحویل بگیرد و پول را نقد پرداخت کند. هر برنامه جداگانه هزینه متفاوتی دارند، اما کودکانی که دارای کارت بنونوس جوان و یا کارت بنونوس اضافی حوضه توبینگن را دارند فقط در صورت ارائه کارت هنگام ثبت نام، مجبور به پرداخت هزینه مدیریت ۲ يورو هستند. به دلیل همه گیر شدن کرونا، این شهر هنوز نمیتواند تضمین کند که همه پیشنهادات طبق برنامه ریزی انجام می شود. اطلاعات بیشتر و کل برنامه در اینجا موجود است:

https://tuebingen.ferienprogramm-online.de

IMPRESSUM / IMPRINT
tünews INTERNATIONAL
News von
Geflüchteten für alle,
ermöglicht vom
Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Lobna Alhindi, Razan Alrihawi, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Somayah Atefpour, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Batool Hadous, Farzaneh Hassani, Natalie Hekmat, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Majd Kanjou, Youssef Kanjou, Martin Klaus, Kerstin Markl, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Mohammad Nazir Momand, Naeem Nazari, Salwa Saada, Fatima Salehi, Hanna Sannwald, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Hajera Sheikh, Nora Stöber, Will Thomas, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:
Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt,
Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen;
kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunewsinternational.com